



# Phunzainak tuahnak

Australian Human Rights Commission cu upadi ning loin nu le pa sinak lei, miphun lei, pumtlatmlinlonak lei le kumkhua lei thleidannak, ILO III thleidannak le nuhrin covo buarnak kong phunzainak tuahmi a dothlat i daihnak a sertu amah tein a dirmi bu pakhat a si.

## Ze kong dah kan sin ah phunzainak na tuah khawh

- **Nu le pa sinak lei thleidannak** aa telmi cu nu le pa sinak, nu le pa sinak nih ingeihmi thilsing, nu le pa sualnak lei tuahsernak, naupawinak, thit-umnak asilole ipehtlaihnik kongkau, hnukdinhnak, innchungkhar tuavo pawl le nu le pa sualnak lei kong chimchawnhpiaknak cungah hngat in nu le pa sualnak lei tuaitaamnak le thleidannak a si.
- **Pumtlatmlinlonak lei thleidannak** ah aa telmi cu takpum lei, fimthiamnak lei, khuatuaktaannak lei, cacawnnak lei, khuaruahnak lei chambaunak pawl, zawtfahnak pawl asilole zawtnak pawl, sii lei thlobulnak um tuning pawl; riantuannak he aa pehtlaimi hliamhma putnak pawl; hlanlio, atu le hmailei pumtlatmlinnak pawl le pumtlatmlinnak bawmhnak pawl; saram bawmhnak le pumtlatmlinlo a ngeimi minung he ipehtlaihnik a si.
- **Minung thleidannak** aa telmi cu miphun huatnak le thleidan, cuar rong, hrinsor, chuahsemnak ram asilole miphun le mipeem sinak cungah aa hngatmi thleidannak a si.
- **Kumkhua lei thleidannak** ah aa telmi cu no tuk asilole tar tuknak cungah aa hngatmi thleidannak a si.
- **ILO III thleidannak** ah aa telmi cu biaknak, sualnak lei catialmi, chawleh chawhrawl tuahnak bu ah cawlcanghnak, ramkhel lei khuaruahnak le chuahsem pimi zatlangnun cungah hngat in riantuannak ah thleidannak a si.
- **Nuhrin covo** ah aa telmi cu Rammi le Ramkhel lei covo cungah Vawlei cung huap Biakamnak, Ngakchia Covo lei Biakhiahnak le Pumtlinglo Minung pawl Covo lei Biakhiahnak tibantuk vawlei cung huap nuhrin covo riantuannak pawl buar in um asilole zeirel lo in tuahsernak pawl a si.

Australia khoika hmun na um zongah a poi lo, phunzainak na tuah khawh ko i phunzainak tuah dingah zeihmanh aman liam a hau lo. Phunzainak tuahnak kongkau ah tuahdingmi a dotdot pawl cu a tang ah a tawinak in langhter a si.

## Hlathlainak tuah

- Thil pakhat khat kong ah phunzainak tuah khawh ding ah naa fian lo ahcun, Kawmisiin Rampumpi Thawngthanhnak lei Riantuanpiaknak kha fon in **1300 656 419** ah asilole imel in [infoservice@humanrights.gov.au](mailto:infoservice@humanrights.gov.au) ah pehtlaihnik na tuah khawh.
- Riantuan thawk dingah phunzaihnik fom kan in kuat khawh.
- Kan in bawmh khawh lo ahcun, an bawm khotu ding minung pakhat khat sin ah chimh piak chin khawh kan i zuam lai.

## Phunzainak tuah

- Phunzainak kha ca in tialmi a si hrimhrim lai. Phunzainak fom kha na phih dih hnu ah sateih in asilole fax in kanmah sinah na rak kuat khawh asilole kan wesite ah online in phunzainak na tuah khawh [www.humanrights.gov.au](http://www.humanrights.gov.au).
- Phunzainak cu na duhdeuhmi holh in na tuah khawh i hihi a herh ahcun na phunzainak tuahmi ca in tial kha kan in bawmh khawh.
- Phunzainak tuah dingah sihni na herh lo.
- Na phunzainak kha kan tawltel khawh lo a si ahcun, aruang kan in chimh te lai.

## Dothlatnak

- Phunzainak na tuahmi kongah biahnak ngeih dingah kan in pehtlaih te lai i thawngpaang tamdeuh pek dingah kan in fial men te lai.
- A tlangpi in, Kawmisin nih phunzainak na tuah hnawhmi minung asilole bu kha an pehtlaih hna lai i na phunzainak khawpi kha a pek hna lai. Na phunzainak ah a fiangmi thawngpaang le/asilole lehnak tuahmi pek dingah kan fial men hna lai. Na phunzainak lehnak ah Kawmisin sin i pekmi thawngpaang pawl ah zapi sin chim awk tha lo nangmah kong telhchih in pompaak kong aa tel kho men.
- Cheukhat kongkau ah cun, na phunzainak tawltrelnak pehzulh ti lo dingin biakhiahnak kan tuah khawh men. Hihi a can ahcun, aruang kan in chimh te lai.
- Phunzainak cu iremnak lam hmangin daihnak ser dingah kan izuam lainak kong kan in chimh men te lai.

## I Remnak

- I Remnak a sullam cu nangmah le phunzainak na tuah hnawhmi minung asilole bu karlak ah daihnak ser dingin lam kawlnak ah kan in bawmh hna lai ti khi a si.
- I Remnak cu hmaitonh in bia iruahnak 'iremnak lei tonpumnak' tiah auhmi hmangin asilole telefon ichawnhnak hmang in a si khomi a si. Thil sining cheukhat ah cun, phunzainak pawl cu email in ca ikuatnak le remtertu he bia iruahnak in daihnak ser khawh a si.
- Phunzainak pawl cu lam tampi in daihnak ser khawh a si. Tahchunhnak ah, nawlpatnak in, pawlasi thlennak asilole tangka liamnak in.

## Biaceih zungah chuahpi khawh ding phun cu- nu le pa sinak lei, pumtlatmlin lonak lei, miphun le kum lei thleidannak

- Kawmisin nih upadi lei in thleidannak a si lo tiah biachahnak nawl a ngei lo.
- Na phunzainak kha daihnak ser piak a si lo asilole aruang pakhat khat ruangah pehzulh a si lo ahcun, biaceih zungah ah thil sining kog kha na chuahpi khawh men lai. Biaceih zungin upadi lei thleidannak a si lo tiah biachahnak nawl a ngei.
- Kawmisin nih Australia i Ramkomh Avelmi Biaceihnak (Federal Circuit Court of Australia) asilole Australia i Ramkomh Biaceihnak (Federal Court of Australia) ah soknak tuah dingah phunzainak a donghter thawkin ni 60 na ngei.

- Kawmsin nih thil sining kha nangmah bawmh caah biaceih zungah a kalpi kho lo asilole biaceih zungah na konglam chuaipimi ah an bawm kho lo.
- Biaceih zungah kal na duh ahcun sihni asilole upadi lei riantuan piaknak he nan ichawnhbiak a herh lai.

## **Biachahnak/Ripawt- ILO III thleidannak le nuhrin covo**

- Phunzainak kha daihnak ser piak a si lo asilole aruang pakhat khat ruangah pehzulh a si lo ahcun, ILO III thleidannak lei asilole nuhrin covo lei buarnak a um ahcun Kawmsin Tamada (President) nih biachahnak a tuah men lai.
- Thleidannak lei asilole nuhrin covo lei buarnak nih President kha a lungtlinter ahcun, President nih thil sining kong kha Ramkomh Biaceih Bawi (Federal Attorney-General) sinah a ripawt men lai. Ripawt ah, Tamada (President) nih sungahnak asilole hliamhmaputnak pakhat khat a tongmi minung caah tangka liam dingah a chim khawh. Ripawt cu Hluttaw ah chuaipi a si men lai.
- Thleidannak le nuhrin covo kong ah Tamada (President) biakhiahnak tahchunhnak pawl cu Kawmsin vuapsaih (website) ah hmuh khawh a si <http://www.humanrights.gov.au/publications/reports-minister-under-ahrc-act>.

## **Thawngpaang tamdeuh khoika in dah ka ngah khawh lai?**

Australia mi Nuhrin Covo Kawmsin (Australian Human Rights Commission) i pehtlaihna dikhli cu:

### **Telifon**

Ram pumpi huap Thawngthanhnak lei Riantuan piaknak: 1300 656 419  
TTY: 1800 620 241  
NRS 133 677  
Fax: (02) 9284 9611

Holhlettu na herh ahcun **131 450** ah na chawnh khawh i Australia mi Nuhrin Covo Kawmsin ah pehtlaih dingin na hal khawh.

Na hna a cheh asilole khuatheihnak lei derthawmnak na ngeih ahcun TTY in 1800 620 241 ah na kan pehtlaih khawh. Na hna a cheh asilole khuatheihnak asilole khuahmuhnak lei ah chambaunak na ngeih ahcun Rampumpi huap Pehtlaihna lei Riantuan piaknak (NRS) hmangin 133 677 ah pehtlaihna na kan tuah khawh. Auslan holhlettu na herh ahcun, hihi kan in tawrel piak khawh.

Na mit a cawt asilole khuahmuhnak lei ah derthawmnak na ngeih ahcun, halmi cungah a dang thim khawhmi format in thawngthanhmi kan pek khawh.

### **Cakuatnak**

GPO Box 5218  
Sydney NSW 2001

### **Awnlai (online)**

Imel (Email): [infoservice@humanrights.gov.au](mailto:infoservice@humanrights.gov.au)  
Vuapsaih (Website): [www.humanrights.gov.au](http://www.humanrights.gov.au)

Awnlai (Online) in phunzainak cu hika ah zohnak in na tuah khawh  
<http://www.humanrights.gov.au/complaints/lodging-your-complaint>.

## **A tlangpi in upadi lei ruahnak cheuhnak**

Phunzainak tuahnak kong na ruah ahcun, upadi lei ruahnak cheuhnak ngah na duh men lai. Thleidannak le tuaitaamnak kongah a lak in ruahnak cheuhnak a pe khomi zatlangbu upadi lei riantuanpiaknak an um.

Upadi lei Bawmnak bu pehtlaihnak na tuah khawh hika ah (<https://www.nationallegalaid.org/for-individuals/>) asilole nangmah he a naihnik bik i a ummi zatlangbu upadi lei bawmhnik sentha (centre) hika ah ([www.naalc.org.au/directory](http://www.naalc.org.au/directory)).

**Phung ning in theihternak: Hi thil sining kong tialnak catlap chung i thawngthanh cu lamhmuhsaktu bantuk lawng in timhlahmhi a si. Hihi cu upadi lei ruahnak cheuhnak caah a aiawh lo.**